

Title	音韻的パラダイム統一性による日本語語彙層研究
Sub Title	Phonological paradigm uniformity in Japanese phonological sub-lexica
Author	深澤, はるか (Fukazawa, Haruka)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2020
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2019.)
JaLC DOI	
Abstract	<p>本研究は、これまで最適性理論の枠組みで研究してきた「パラダイムの統一性 (Paradigm Uniformity: PU)」の概念を、日本語語彙層ごとに現れる音韻現象について検証し、理論をさらに精緻化すると共に、外国語として日本語を学ぶ海外の大学生にとって障壁となってきた日本語の現象が理論の応用により改善できるかを追求した研究である。</p> <p>まず第一に、PUの実証的データを、日本、米国、カナダで広く収集し、そこに潜む普遍性について追究し、それをもとに日本語語彙層の音韻的パラダイムを理論的に明らかにした。</p> <p>次に、米国オレゴン州ウィラメット大の藤原美保教授の協力を得て、同大学の日本語の授業においてPUの概念について説明を与えた学生群と統制群の理解度の違いについて調査した。その成果を「敬語接頭辞「お・ご」のパラダイムに基づく分析と言語教育への応用」として、2019年8月7日にカナダ・ビクトリア大学で行われたカナダ日本語教育学会の年次大会で発表した。また、そこで得られた助言や議論をもとにさらに研究を進め、同大会の予稿集に論文として出版した。藤原教授とは、その学会の前後にブリティッシュコロンビア大学にて研究打ち合わせ及び資料収集を行った。そのため、当初予定していたオレゴン州での打ち合わせは行わなかった。</p> <p>また、上智大の北原真冬教授とは日本で、米国カリフォルニア大サンタ・バーバラ校のヴィオラ・ミグリオ教授と米国グレンデル大のパトリシア・ヒロニマス教授には米国で助言を受け、PUという概念が音韻的な範疇にとどまらず、他のさまざまな文法的要素と関連することを検討した。その成果を、論文「音韻的語彙層に潜む文法要素のインターフェース」にまとめ、2019年11月出版の『言語におけるインターフェース』に掲載した。</p> <p>その後も、さらにデータ分析を続け、新たな論文として発表をする準備を始めている。今後の課題として、さらにPUの理論的含意を追究し、日本語語彙層の研究、および第二言語としての日本語学習の教育的効果に関する研究に発展させたい。</p> <p>I have investigated how phonological paradigm uniformity (PU), a theory to account for the leveling of morphological forms, could account for the dilemma observed in Japanese phonological sub-lexica in this research, and tried to solve the difficulty of teaching the distinction of honorific prefixes "o" and "go" to the students who study Japanese as a second language. This research was pursued based on my previous research on Paradigm Uniformity in Phonology within the framework of Optimality Theory.</p> <p>First, in the US and Canada as well as in Japan, I collected linguistic data related to PU not only in Japanese but also in various languages, and in several linguistic categories as well as in phonology.</p> <p>Secondly, I applied the theory of PU into the field of foreign language teaching. By studying with Prof. Miho Fujiwara who is a professor at Department of Japanese in Willamette University, Oregon, I observed the difference between the group of the students' understanding of Japanese honorific prefixes "o" and "go" who were given the explanation of PU and the control group who were not given the explanation. Prof. Fujiwara and I made a presentation of our paper 「敬語接頭辞「お・ご」のパラダイムに基づく分析と言語教育への応用」 in the annual Conference of Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE) held at University of Victoria in Canada on August 7th, 2019, and we wrote a paper based on the discussion in the conference published in September 2019 in the proceedings of CAJLE. Before and after the conference, Prof. Fujiwara and I discussed the relation between linguistic PU and foreign language teaching, and collected further data at University of British Columbia in Vancouver.</p> <p>Thirdly, I received the invaluable suggestions and comments on my research on phonological PU by Prof. Mafuyu Kitahara at Sophia University, and by Prof. Viola Miglio at University of California, Santa Barbara, and Prof. Patricia Hironymous at Glandale Community College. I exchanged e-mail messages with Prof. Miglio and Prof. Hyronymous while I was in Japan first, and I had a meeting with them in Phoenix, Arizona in August before I went to Canada for the CAJLE conference. I wrote a paper 「音韻的語彙層に潜む文法要素のインターフェース」 with Prof. Kitahara, which was</p>

	<p>published in the book 『言語におけるインターフェース』 published in November, 2019.</p> <p>Fourthly, I have analyzed additional linguistic data to prepare for another paper with more extensive analysis of PU phenomena.</p> <p>For my future research, I will investigate Japanese phonological sub-lexica from the viewpoint of PU in more detail, and apply the research into the field of second language acquisition.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2019000007-20190107

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	商学部	職名	教授	補助額	500（特B）千円
	氏名	深澤 はるか	氏名（英語）	Haruka FUKAZAWA		
研究課題（日本語）						
音韻的パラダイム統一性による日本語語彙層研究						
研究課題（英訳）						
Phonological Paradigm Uniformity in Japanese Phonological Sub-lexica						
1. 研究成果実績の概要						
<p>本研究は、これまで最適性理論の枠組みで研究してきた「パラダイムの統一性 (Paradigm Uniformity: PU)」の概念を、日本語語彙層ごとに現れる音韻現象について検証し、理論をさらに精緻化すると共に、外国語として日本語を学ぶ海外の大学生にとって障壁となってきた日本語の現象が理論の応用により改善できるかを追求した研究である。</p> <p>まず第一に、PUの実証的データを、日本、米国、カナダで広く収集し、そこに潜む普遍性について追究し、それをもとに日本語語彙層の音韻的パラダイムを理論的に明らかにした。</p> <p>次に、米国オレゴン州ウィラメット大の藤原美保教授の協力を得て、同大学の日本語の授業においてPUの概念について説明を与えた学生群と統制群の理解度の違いについて調査した。その成果を「敬語接頭辞「お・ご」のパラダイムに基づく分析と言語教育への応用」として、2019年8月7日にカナダ・ビクトリア大学で行われたカナダ日本語教育学会の年次大会で発表した。また、そこで得られた助言や議論をもとにさらに研究を進め、同大会の予稿集に論文として出版した。藤原教授とは、その学会の前後にプリティッシュコロロンビア大学にて研究打ち合わせ及び資料収集を行った。そのため、当初予定していたオレゴン州での打ち合わせは行わなかった。</p> <p>また、上智大の北原真冬教授とは日本で、米国カリフォルニア大サンタ・バーバラ校のヴィオラ・ミグリオ教授と米国グレンデル大のパトリシア・ヒロニマス教授には米国で助言を受け、PUという概念が音韻的な範疇にとどまらず、他のさまざまな文法的要素と関連することを検討した。その成果を、論文「音韻的語彙層に潜む文法要素のインターフェース」にまとめ、2019年11月出版の『言語におけるインターフェース』に掲載した。</p> <p>その後も、さらにデータ分析を続け、新たな論文として発表をする準備を始めている。今後の課題として、さらにPUの理論的含意を追究し、日本語語彙層の研究、および第二言語としての日本語学習の教育的効果に関する研究に発展させたい。</p>						
2. 研究成果実績の概要（英訳）						
<p>I have investigated how phonological paradigm uniformity (PU), a theory to account for the leveling of morphological forms, could account for the dilemma observed in Japanese phonological sub-lexica in this research, and tried to solve the difficulty of teaching the distinction of honorific prefixes “o” and “go” to the students who study Japanese as a second language. This research was pursued based on my previous research on Paradigm Uniformity in Phonology within the framework of Optimality Theory.</p> <p>First, in the US and Canada as well as in Japan, I collected linguistic data related to PU not only in Japanese but also in various languages, and in several linguistic categories as well as in phonology.</p> <p>Secondly, I applied the theory of PU into the field of foreign language teaching. By studying with Prof. Miho Fujiwara who is a professor at Department of Japanese in Willamette University, Oregon, I observed the difference between the group of the students’ understanding of Japanese honorific prefixes “o” and “go” who were given the explanation of PU and the control group who were not given the explanation. Prof. Fujiwara and I made a presentation of our paper 「敬語接頭辞「お・ご」のパラダイムに基づく分析と言語教育への応用」 in the annual Conference of Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE) held at University of Victoria in Canada on August 7th, 2019, and we wrote a paper based on the discussion in the conference published in September 2019 in the proceedings of CAJLE. Before and after the conference, Prof. Fujiwara and I discussed the relation between linguistic PU and foreign language teaching, and collected further data at University of British Columbia in Vancouver.</p> <p>Thirdly, I received the invaluable suggestions and comments on my research on phonological PU by Prof. Mafuyu Kitahara at Sophia University, and by Prof. Viola Miglio at University of California, Santa Barbara, and Prof. Patricia Hironymous at Glandale Community College. I exchanged e-mail messages with Prof. Miglio and Prof. Hyronymous while I was in Japan first, and I had a meeting with them in Phoenix, Arizona in August before I went to Canada for the CAJLE conference. I wrote a paper 「音韻的語彙層に潜む文法要素のインターフェース」 with Prof. Kitahara, which was published in the book『言語におけるインターフェース』published in November, 2019.</p> <p>Fourthly, I have analyzed additional linguistic data to prepare for another paper with more extensive analysis of PU phenomena.</p> <p>For my future research, I will investigate Japanese phonological sub-lexica from the viewpoint of PU in more detail, and apply the research into the field of second language acquisition.</p>						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			
藤原美保・深澤はるか・北原真冬	「敬語接頭辞「お・ご」のパラダイムに基づく分析と言語教育への応用」	Conference of Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE) 2019	2019年8月7日			
藤原美保・深澤はるか・北原真冬	「敬語接頭辞「お・ご」のパラダイムに基づく分析と言語教育への応用」	Proceeding of CAILE 2019	2019年10月8日			

深澤はるか・北原真冬	「音韻的語彙層に潜む文法要素のインターフェース」	『言語におけるインターフェース』西原哲雄他編、開拓社	2019年11月27日
------------	--------------------------	----------------------------	-------------